

Edizione diplomatico-interpretativa

folquetz demarseilla.	Folquetz de Marseille.
	I
<p>Uns uolers outracuiatz. ses dins en moncor aders. pero nom ditz mos espers. ia puesqueser acabatz. tant aut ses enpeins. ni no mautreia mos sens. quen sia dezesperatz. esoi aisi meitadatz. que nom dezesper. ni naus esperansauer.</p>	<p>Uns volers outracuiatz s'es dins en mon cor aders, pero no-m ditz mos espers ja pues quesser acabatz, tant aut s'es en peins; ni no m'autreia mos sens qu'en sia dezesperatz, e soi aisi meitadatz que no-m dezesper ni-n aus esperans'aver.</p>
	II
<p>Car molt mi sent aut poiatz. uas ques petitz mos poders. perquem castia temers. quar aital ardimen fatz. notz amantas gens. mas dun conort soi iauzens. que ue deues lautre latz. emostram cumelitzatz. ha tant enpoder. que bes menpot escazer.</p>	<p>Car molt mi sent aut poiatz vas qu'es petitz mos poders, per que-m castia temers, quar aital ardimen fatz notz a mamantas gens; mas d'un conort soi iauzens que ve deves l'autre latz e mostra-m c'umelitzatz ha tant en poder que bes m'en pot escazer.</p>
	III
<p>Tant hies mos cors pauzatz. queill mension iam sembra uers. caital maltrag mes lezers. pero si sai ques uertatz. que bos aturs uens. perquiens prec dona ualens. que sol daita(n) me sufratz. epueis serai gent pagatz. q(ue)m laisetz uoler. lo ioi quieu dezir auer.</p>	<p>Tant hi es mos cors pauzatz que-ill mensionja-m sembra vers c'aital maltrag mes lezers pero si sai qu'es vertatz que bos aturs vens; per qui ens prec, dona valens, que sol d'aitan me sufratz ? e pueis serai gent pagatz ? que-m laisetz voler lo ioi qu'ieu desir aver.</p>

	IV
<p>Ben parec nesietatz. esobre autius uolers. quan solamen us uezers. mac deceubut tan uiatz. ques condudamens. men uenc alcor us talens. tals quenfui enamoratz. mas pueis mes tan fort doblatz. quel matin elser. men fai doblament doler.</p>	<p>Ben parec nesietatz e sobarditz volers, quan solamen us vezers m?ac deceubut tan viatz qu?escondudamens m'en venc al cor us talens tals qu'en fui enamoratz: mas pueis m?es tan fort doblatz que matin e-l ser m'en fai doblament doler.</p>
	V
<p>De re nom sent malmenatz. uas uos mas quar mos sabers. me sofranh adir plazers. equar soi desmezuratz. damar leialmens. cre q(ue)m faill mos essiens. pero sinfos dreitz iutgatz. ia non degresser blasmatz. caital nosaber deuriatz engrat tener.</p>	<p>De re no-m sent malmenatz vas vos quar mos sabers me sofranh a dir plazers; e quar soi desmezuratz d?amar leialmens, cre que-m faill mos essiens, pero sin fos dreitz jutgatz, ja non degr'esser blasmatz, c'aital no saber si deuriatz en grat tener.</p>
	VI
<p>Mas ar si chantar nom platz. si men ualgues absteners. pero laisatz nocalers. me(n) fora iois esolatz. huei mais pos nes meins. lemperarritz auinens. es poiatz els ausors gratz. esil cors non fos forsatz. eu feira sa ber. com fols se uol decazer.</p>	<p>Mas ar si chantar no-m platz, si m?en valgues absteners! pero laisatz, no-calers m'en fora jois e solatz, hueimais, pos n?es meins l?emperarritz avinens es pojatz els ausors gratz; e si-l cors non fos forsatz eu feira saber c?om fols se vol decazer.</p>
	VII
<p>Ai dousa res auines. prendaus hume litz. pos nuill autre ioi nom platz. ni dautre uoler. non ai engenh ni saber.</p>	<p>A! dousa res avinens, prenda us humelitz, pos nuill autre joi no-m platz ni d?autre voler non ai engenh ni saber.</p>
	VIII

Que tans sospirs nai gitatz. quel matin
el ser. pert sospiran mon poder.

Que tans sospirs n?ai gitatz
que·l matin e·l ser
pert sospiran mon poder.

- letto 96 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911
CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/edizione-diplomatico-interpretativa-2314>